

# POLISH NURSING AND

Praca dla pielęgniarek w Anglii - artykuł sponsorowany

## Relokacja i praca pielęgniarki w Anglii – część 2

W poprzednim artykule omówiliśmy proces rekrutacyjny do momentu rozmowy z potencjalnym pracodawcą. W tym wydaniu Gazety powiemy, co wydarzy się po rozmowie kwalifikacyjnej aż do chwili przyjazdu do Anglii.

Po pomyślnym przejściu rozmowy kwalifikacyjnej z przedstawicielami szpitala otrzymają Państwo tzw. Conditional Offer Letter, czyli uwarunkowaną ofertę pracy. Oferta uwarunkowana jest przez:

- 1) referencje pokrywające pełen okres ostatnich 3 lat – referencje od każdego pracodawcy oraz z każdej placówki edukacyjnej, do jakiej kandydat uczęszczał w tym okresie. Jeśli dany kandydat pracuje w tym samym miejscu od ponad 3 lat, wymagane będą referencje od 2 zwierzchników (pielęgniarka oddziałowa, naczelnia, lekarz itp.). Jeśli kandydat dopiero ukończył studia, wymagane będą jedno referencje z dziekanatu, by potwierdzić cały okres studiów, oraz jedno referencje z praktyk. Referencje dotyczą wszystkich miejsc pracy bez względu na to, czy jest to placówka medyczna, czy zupełnie inna branża. Każdy szpital ma własny standardowy formularz referencyjny. Jeśli zwierzchnicy nie władają angielskim na tyle dobrze, by uzupełnić formularz, mogą udzielić referencji w języku polskim (w odpowiednim formacie), ale w takim przypadku obowiązkiem kandydata jest zorganizowanie tłumaczenia przysięgłego.
- 2) rejestrację w Nursing and Midwifery Council (PIN)
- 3) zaświadczenie o niekaralności
- 4) badania przeprowadzane przez zespół medycyny pracy po przyjeździe do Anglii
- 5) dostarczenie dokumentów identyfikacyjnych

(paszport, dowód osobisty, prawo jazdy - jeśli posiadane).

Niektóre szpitale w trakcie oczekiwania na ukończenie rejestracji w NMC chętnie przyjmują pielęgniarki na stanowiska asystentek pielęgniarskich (Band 4) lub opiekunek medycznych (Band 3). Inne szpitale preferują, aby pielęgniarki w momencie rozpoczęcia indukcji (trainingu) posiadały już PIN i od tego uzależniają datę rozpoczęcia pracy.

### Zakwaterowanie

Każdy szpital ma zakwaterowanie dla pracowników. Są to zazwyczaj pokoje jednoosobowe (z prywatną łazienką lub bez) w mieszkaniu 3-4 osobowym. Współlokatorzy dzielą zatem ze sobą kuchnię i łazienkę; w przypadku mieszkań 4-osobowych zwykle do dyspozycji są minimum 2 łazienki. W większości przypadków kandydaci mogą tam mieszkać bez ograniczeń czasowych. Zakwaterowanie ma dobry standard, ale nie należy do luksusowych. Niektóre szpitale (choć zdarza się to bardzo rzadko) mają zakwaterowanie dla rodzin.

Zazwyczaj radzimy kandydatom, aby skorzystali z kwatery przyszpitalnych przynajmniej na miesiąc lub dwa, aby początkowo skupić się tylko na adaptacji w nowym środowisku, a także po to, aby poznać okolicę. Znając już datę przyjazdu oraz indukcji szpital zarezerwuje pokój dla kandydata.

Można oczywiście zorganizować sobie zakwaterowanie we własnym zakresie. Najpopularniejsze strony z ofertami mieszkań do wynajęcia to rightmove.com oraz zoopla.co.uk. Jeśli chodzi o wynajem pokoi, to najczęściej odwiedzanymi stronami są: spareroom.co.uk oraz gumtree.co.uk – więcej linków dostępnych na naszej stronie internetowej

neuprofessionals.com w zakładce „Essential information for Candidates”.

Jedynym utrudnieniem, zwłaszcza dla rodzin, jest fakt, że agencje nieruchomości nie zgadzają się na wynajęcie mieszkania przez Internet. Wiąże się to ze zbyt dużym ryzykiem - zarówno ze strony agencji, jak i najemcy. W takiej sytuacji są dwie możliwości. Pierwsza: kandydat (sam lub z „drugą połową”) może przyjechać do Anglii na 2-3 dni w celu zorganizowania mieszkania (można wcześniej wybrać mieszkania online i umówić się z agencjami na spotkania). Taka wizyta może mieć miejsce np. 3-4 tygodnie przed rozpoczęciem pracy lub w tygodniu poprzedzającym rozpoczęcie pracy. Druga opcja to skorzystanie z zakwaterowania szpitalnego na okres 1 miesiąca i wynajęcie w tym czasie mieszkania dla rodziny.

### Jakie koszty wiąże się z wynajmem

Ceny wynajmu są bardzo zróżnicowane ze względu na miejscowość i położenie. W kilku przykładowych szpitalach przedstawiają się następująco:

Pokój jednoosobowy (łącznie z rachunkami oraz wi-fi): £300-£350 miesięcznie (południe Anglii, mniejsze miejscowości), £400 - £500 miesięcznie (większe miasta, centralnie położone, bliżej lotnisk - Oxford, Londyn itp.). Natomiast mieszkanie dwupokojowe (bez opłat): £500 - £750 miesięcznie (południe Anglii), £750 - £1100 miesięcznie (większe miasta).

Trudno jest przewidzieć opłaty, jakich może spodziewać się np. rodzina z jednym dzieckiem, ale średnio na wyżywienie i opłaty rodzina 3-osobowa wydaje £600-£900 miesięcznie.

Na stronie <http://www.numbeo.com/cost-of-living/> można porównać koszty ży-

ZAGRANICZNE INFORMACJE  
DLA CIEBIE!

www.pielęgniarki.info.pl

Oferty pracy za granicą dla pielęgniarek

Informacje o pielęgniarstwie w Anglii i Niemczech



POLISH  
NURSING AND  
MIDWIFERY PORTAL



POLNISCHES  
PORTAL  
DER KRANKENSCHWESTERN  
UND HEBAMMEN

cia i nieruchomości oraz ceny żywności w każdym mieście w UK i na świecie.

Zakwaterowanie mamy zorganizowane, wszystkie dokumenty są już zebrane i sprawdzone – pakujemy się i lecimy! Dolecieliśmy – co teraz?!

Zazwyczaj prosimy naszych kandydatów o przyjazd najpóźniej w czwartek poprzedzający rozpoczęcie indukcji w poniedziałek. Piątek jest dniem administracyjnym, kandydaci spotykają się z kadrą, gdzie uzupełniają różne dodatkowe dokumenty, odbierają przepustki, mundurek itd. Po spotkaniu w kadrach kandydaci są przekazywani zespołowi medycyny pracy w celu zrobienia wszystkich niezbędnych badań. Następnie managerki oddziałów odbierają swoich podopiecznych i zabierają na właściwe oddziały, aby ich przedstawić swoim zespołom. Tego dnia są do zrobienia jeszcze dwie rzeczy:

1) Należy zadzwonić do biura pracy Job Centre Plus i umówić się na spotkanie w celu uzyskania National Insurance Number, czyli numeru identyfikacji podatkowej. Więcej informacji na <https://www.gov.uk/apply-national-insurance-number>

2) Należy otworzyć konto w banku – dla szpitala nie ma znaczenia, w którym banku kandydaci posiadają konto, więc warto sprawdzić, czy Państwa bank w Polsce ma podpisaną z jakimś bankiem angielskim umowę, która np. zagwarantuje darmowe przelewy pomiędzy krajami lub inne benefity.

W obu miejscach muszą Państwo mieć ze sobą potwierdzenie adresu zamieszkania (wydane przez agencję nieruchomości lub szpital) oraz dowód osobisty/paszport.

W poniedziałek rozpoczyna się przygotowanie do pracy. W większości przypadków indukcje są prowadzone w grupach 10-20 osób i wyglądają mniej więcej w ten sposób: pierwsze dwa tygo-

dnie spędzone w „klasie” – przygotowanie teoretyczne, następne tygodnie to obserwacja oraz praca pod nadzorem tzw. supernumerary, co oznacza, że nie są Państwo wliczani w liczbę pielęgniarek na oddziale, ale otrzymujecie pełne wynagrodzenie za czas indukcji. Średnio okres supernumerary trwa około 12 tygodni - czasem mniej, czasem więcej - w zależności od specyfiki oddziału oraz od tego, jak szybko kandydat odnajdzie się w nowym środowisku. Każdy kandydat ma swojego mentora, którego celem jest maksymalne wsparcie nowego pracownika. W Anglii panuje polityka edukacji i wsparcia, a nie krytycyzmu i wymagań.

**Bardzo ważne!**  
Każda osoba w ciągu pierwszych kilku tygodni i miesięcy w większym lub mniejszym stopniu doświadcza szoku kulturowego. Bardzo często zdarza się również, że kandydaci w ciągu pierwszych dwóch tygodni cofają się językowo o krok, zanim zrobią dwa kroki do przodu – jest to zupełnie normalne i spodziewają się tego wszyscy, włącznie z pracownikami szpitala.

Czasem zdarza się, że świetna pielęgniarka rozpoczyna pracę u świetnego klienta, ale z różnych przyczyn coś po prostu nie „kliknęło”. Nie czuje się dobrze na swoim oddziale, każdy dyżur jest dla niej przerażający. Proszę pamiętać, że nasza współpraca nie kończy się w dniu, w którym stawiacie nogę w szpitalu. Jesteśmy do Waszej dyspozycji zawsze, kiedy nas potrzebujecie. Czasem wystarczy zmiana oddziału, co dla naszej pielęgniarki oznacza zupełną zmianę otoczenia i nowy, pozytywny start.

W następnym artykule opiszemy szczegółowo wynagrodzenie oraz benefity, jakie oferuje system NHS. Zapraszamy do kontaktu: Beata Ornatowska

[beata@neuprofessionals.com](mailto:beata@neuprofessionals.com) tel. 515 129 530

oraz dla domów sieci Bupa w Guildford, Reading, Fleet, Southampton, Bournemouth, Ashford.

NEU Professionals nie pobiera żadnych opłat ani prowizji od kandydatów, pośrednio lub bezpośrednio.

Nabór pielęgniarek/pielęgniarzy oraz  
absolwentów pielęgniarstwa  
do publicznych szpitali NHS oraz prywatnych  
domów opieki  
w Wielkiej Brytanii

NEU Professionals oferuje kandydatom wysoce profesjonalne wsparcie oraz indywidualne podejście ze zrozumieniem potrzeb i ambicji naszych pielęgniarek i pielęgniarzy. Zapraszamy na naszą stronę www lub Facebook gdzie znajdziecie Państwo mnóstwo opinii pielęgniarek, które już skorzystały z naszych usług.

Naszymi klientami są publiczne szpitale NHS oraz prywatne domy opieki, pielęgnacji i rehabilitacji w Anglii.

W lipcu oraz w sierpniu planujemy liczne rekrutacje (Skype) dla  
**Oxford University Hospitals NHS (Oxford i Banbury)**  
**Cambridge University Hospitals (Cambridge)**  
**Yeovil District Hospital**

oraz dla domów sieci **Bupa w Guildford, Reading, Fleet, Southampton, Bournemouth, Ashford.**



Beata Ornatowska  
[beata@neuprofessionals.com](mailto:beata@neuprofessionals.com)  
0048 515 129 530  
[www.neuprofessionals.com](http://www.neuprofessionals.com)  
[fb.com/NEUProfessionalsPL](http://fb.com/NEUProfessionalsPL)

NEU Professionals Limited  
Third Floor  
207 Regent Street  
London, W1B 3HH, UK  
Nr rej. 8814670

NEU Professionals nie pobiera  
żadnych opłat ani prowizji od  
kandydatów, pośrednio lub  
bezpośrednio.



NEU Professionals  
INTERNATIONAL HEALTHCARE RECRUITMENT

# MIDWIFERY PORTAL

## Wydawnictwa obcojęzyczne dla pielęgniarek



„Emergency Nurse” - jest najczęściej czytana gazetą o tematyce związanej z pielęgniarstwem ratunkowym. Rocznie wydawanych jest 10 numerów tego czasopisma. Artykuły zawarte w piśmie informują na bieżąco czytelników o najnowszych technikach oraz metodach leczenia w zakresie ratownictwa medycznego. Innymi ważnymi zagadnieniami omawianymi na łamach gazety są najświeższe wiadomości, recenzowane artykuły na temat innowacji klinicznych, a także wyniki przeróżnych badań. Felietony redakcyjne poruszają wiele istotnych kwestii, przydatnych w pracy zawodowej osób wykonujących zawód związany z ratownictwem medycznym.

„Emergency Nurse” skierowana jest przede wszystkim do pielęgniarek pracujących na oddziałach ratunkowych, zajmujących się konsultacjami w przypadkach drobnych obrażeń oraz do pielęgniarek wojskowych.



„Learning Disability Practice” - jest pismem, które publikuje wyniki oryginalnych badań, istotnych dla pielęgniarek sprawujących opiekę nad osobami niepełnosprawnymi. Wydawane jest 10 razy w roku. Czasopismo jest redagowane przez pielęgniarki, które najlepiej rozumieją wyzwania związane z opieką nad tą szczególną grupą pacjentów. Wśród personelu pielęgniarskiego cieszy się dużą popularnością, gdyż zawiera recenzowane artykuły na temat najnowszych badań klinicznych, badań naukowych, a także komentarze i porady od niezależnych ekspertów.

Pismo udostępnia też najnowsze informacje, wiadomości o wydarzeniach naukowych i konferencjach. Gazeta dostępna jest zarówno w formie papierowej, jak i elektronicznej.

Ten tytuł jest niezbędny dla każdej pielęgniarki, zajmującej się niepełnosprawnymi pacjentami.



„Mental Health Practice” - jest czasopiśmie zawierającym szeroki wachlarz informacji dla specjalistów zajmujących się zdrowiem psychicznym. Stanowi kluczową bazę informacji dla wszystkich praktyków profesji związanej ze zdrowiem psychicznym, w tym także pielęgniarek psychiatrycznych. Informacje zawarte w gazecie pozwalają rozwijać kreatywne podejście do wykonywania zawodu pielęgniarki oraz opierać praktykę zawodową na nowych doniesieniach naukowych. Gazeta zamieszcza komentarze, analizy oraz kliniczne przeglądy dotyczące opieki nad pacjentami z niepełnosprawnościami, także z zakresu pielęgniarstwa psychiatrycznego.

Dostępna w formie papierowej oraz elektronicznej.



„Nursing Management” - wiodące czasopismo dla obecnych i przyszłych liderów pielęgniarstwa. Wydawane jest 10 razy w roku. Gazeta koncentruje się przede wszystkim na trendach w zarządzaniu i przywództwie w dziedzinie pielęgniarstwa.

Czasopismo ukazuje, w jaki sposób dobre lub złe zarządzanie wpływa na sektor opieki medycznej. „Nursing Management” udziela również porad dla menedżerów wyższych szczebli, pielęgniarek przełożonych oraz aspirujących do pełnienia ról przywódczych. Każde wydanie zawiera recenzowane artykuły z zakresu prawa i etyki oraz aspektów zarządzania w pielęgniarstwie. Innymi poruszonymi zagadnieniami są tematy dotyczące rekrutacji, kwestii budżetowych oraz kontroli nad jakością opieki pielęgniarskiej.

Gazeta dostępna jest w formie papierowej, jak i elektronicznej.

(KatP)

## Bezpłatne doskonalenie zawodowe

### Dwutygodniowe kursy dla pielęgniarek



W Anglii wprowadzają darmowe programy szkoleniowe dla pielęgniarek środowiskowych jako próbę przyciągnięcia tych pielęgniarek z powrotem do pracy w szpitalu. Krok ten został podjęty, aby przywrócić szpitalom także te pielęgniarki, które kiedyś przeszły do pracy w domach opieki, a teraz chciałyby wrócić do pracy zawodowej w pielęgniarstwie szpitalnym.

Szpital Rejonowy Yeovil Foundation Trust przeprowadził w marcu br. taki właśnie kurs i zamierza uruchomić jeszcze co najmniej cztery podobne w ciągu tego roku. Trzynastcie spośród czternastu pielęgniarek, które wzięły udział w kursie (opłaconym przez Trust), pracuje teraz dla Yeovil Hospital.

Przedmiotowy projekt szkoleniowy kierowany jest do wykwalifikowanych pielęgniarek pracujących w domach opieki lub jako pielęgniarki środowiskowe. Pielęgniarki przyjęte na kurs mają zagwarantowane przez Trust oferty pracy. Jeśli zechcą, mogą również wziąć udział w trzymiesięcznym programie, podczas którego będą wspierane przez mentora.

Zastępca dyrektora szpitala ds. pie-

lęgniarskiego Maddie Groves powiedziała, że wiele pielęgniarek uczestniczących w kursie, a będących od kilku lat z dala od praktyki zawodowej, czuło się „zardzewiałych” lub brakowało im pewności co do własnych umiejętności. Pani Groves dodała: „Niektóre z tych pielęgniarek, które uczestniczyły w kursie, rozpoczęły pracę w domach opieki lub w opiece środowiskowej wtedy, gdy założyły swoje rodziny, ale teraz poczuły, że nadszedł właściwy czas w ich życiu, aby powrócić do kariery szpitalnej. Miały poczucie, że omijają je różnorodne wyzwania, jakie daje praca w szpitalu i chciały rozwijać swoje umiejętności na większej i bardziej zróżnicowanej arenie.”

Źródło: Nursing Times

(KatP)

## Nowy kodeks postępowania zawodowego

### Pielęgniarka, która popełniła błąd, musi to zgłosić!



Zgodnie z nowymi zasadami dotyczącymi pracy pielęgniarek i położnych mogą one zostać odsunięte od zawodu, jeśli zauważą zaniedbania w opiece medycznej i nie poinformują o nich odpowiednich władz. Również wtedy, gdy popełnią błędy i - co gorsza - będą starały się je ukryć, poniosą poważne konsekwencje. Rada Pielęgniarska i Położnictwa zaktualizowała kodeks postępowania zawodowego, który był zmieniany siedem lat temu.

Autorzy zmian przewidują, że po zmianie przepisów należy spodziewać się od pielęgniarek i położnych znacznego wzrostu liczby zgłoszeń z zakresu bezpieczeństwa publicznego.

W nowym kodeksie zapisano:

„- Bądź otwarty i szczery względem wszystkich użytkowników serwisów medycznych w zakresie opieki i leczenia z uwzględnieniem wszelkich błędów oraz nieprawidłowości, jakie miały miejsce.

- Reaguj natychmiast i trafnie w sytuacji, gdy ktoś poniósł rzeczywistą szkodę z jakiegokolwiek powodu lub gdy wydarzył się incydent, który mógłby być potencjalną szkodą dla niego.

- Wyjaśnij dokładnie i szybko, co się wydarzyło, uwzględniając możliwe skutki oraz przepros osobę poszkodowaną, rodzinę lub opiekunów.”

Pielęgniarki, które dopuszczają się złamania nowych przepisów, ryzykują

odsunięciem od zawodu oraz zakazem jego uprawiania. Dyrektor generalny i sekretarz NMC Jackie Smith uważa, że kodeks „... ma fundamentalne znaczenie dla ochrony ludności. Określa, czego pacjent oczekuje od pielęgniarek i położnych, i stawia oczekiwania społeczne w centrum praktyki zawodowej”.

Warto zauważyć, że po raz pierwszy pielęgniarki i położne zostały uczulone na odpowiedzialne używanie mediów społecznych oraz dbałość o zachowanie anonimowości pacjentów. Rada Pielęgniarska i Położnictwa jest niezależnym organem regulacyjnym w zakresie pielęgniarstwa i pielęgniarstwa położniczego, wyznacza też standardy zawodowe. Zanim nowy kodeks wszedł w życie (z dniem 31 marca 2015 r.), został rozesłany do wszystkich pielęgniarek i położnych.

Źródło: Nursing and Midwifery Council, The Independent

(KatP)

## Dodatek Polish Nursing and Midwifery Portal

gazety pielęgniarki.info.pl redaguje

Katarzyna Plenzler

international@nursingpoland.pl

POLISH  
NURSING AND  
MIDWIFERY PORTAL



**REKLAAMA**

**Szukasz sprawdzonej firmy rekrutacyjnej, której możesz zaufać?**

**Prowadzimy nabór do:**

- szpitali
- specjalistycznych klinik
- wysokiej klasy Domów Opieki Pielęgniarskiej na terenie Wielkiej Brytanii oraz Irlandii

**Od kandydatów nie pobieramy żadnych opłat ani prowizji**

**Skontaktuj się z nami:**

**Z nami możesz liczyć na:**

- profesjonalne CV
- jasne i precyzyjne reguły
- pomoc w dokumentacji
- całkowite przygotowanie do rozmów kwalifikacyjnych
- pełne wsparcie w rejestracji zawodowej NMC oraz NMBI w Anglii i Irlandii
- monitorowanie procesu rejestracyjnego
- całkowite wsparcie w relokacji rodzin

**praca@pcqrecruitment.com**  
+48 797 812 057, +48 797 812 054

**www.pcqnursing.pl**

# POLISH NURSING AND

## Znajomość języka angielskiego

### Język angielski bez tajemnic – oceń swój poziom i ucz się z PCQ Recruitment

Jedną z głównych przeszkód w podjęciu pracy jako pielęgniarka w Wielkiej Brytanii lub Irlandii jest niewystarczająca znajomość języka angielskiego. Często tłumaczymy się, że nie mamy czasu, motywacji, że kursy w szkołach są zbyt kosztowne, albo że w miejscu zamieszkania nie ma szkół językowych.

Jest wiele sposobów na efektywną naukę języka. Najważniejsze, aby znaleźć w sobie motywację i poświęcić trochę prywatnego czasu. Grunt to nie załamywać się i przeć do przodu. Dla ułatwienia oceny znajomości języka obcego Rada Europy wprowadziła sześć poziomów biegłości:

Początkujący:

**A1** – Beginner – umiejętność stosowania podstawowych zwrotów potocznych oraz wyrażenia dotyczących życia codziennego, przedstawianie siebie i innych

**A2** – PreIntermediate – zdolność porozumiewania się w prostych, rutynowych sytuacjach komunikacyjnych,

opisywanie swojego pochodzenia, otoczenia

Średniozaawansowany:

**B1** – Intermediate – rozumienie znaczenia głównych wątków zawartych w jasnych, standardowych wypowiedziach dotyczących m.in. szkoły, pracy, hobby

**B2** – UpperIntermediate – rozumienie znaczenia głównych wątków zawartych w złożonych tekstach na tematy konkretne i abstrakcyjne, prowadzenie luźnej dyskusji, rozważanie zalet i wad różnych rozwiązań

Zaawansowany:

**C1** – Advanced – rozumienie bardzo szerokiego zakresu trudnych, długich tekstów, płynne i spontaniczne wypowiedzianie się

**C2** – Proficient – rozumienie praktycznie wszystkiego, streszczanie informacji z różnych źródeł

Pracodawcy z Wielkiej Brytanii oraz Irlandii wymagają co najmniej poziomu B1/B2. Należy pamiętać, że oprócz ogólnego angielskiego trzeba

zwrócić uwagę na język branżowy/medyczny. W internecie można znaleźć wiele materiałów wspomagających naukę języka angielskiego. PCQ Recruitment na swojej stronie internetowej <http://www.pcnursing.pl/> udostępnia bezpłatnie materiały: Elderly Care, General Nursing oraz NHS angielski dla pielęgniarek. Możliwe są również konsultacje z pracownikami firmy PCQ Recruitment, dzięki którym kandydaci mają okazję sprawdzić swój poziom językowy, a przede wszystkim poćwiczyć mówienie i przygotować się do rozmowy kwalifikacyjnej z przyszłym pracodawcą. Im wyższy poziom angielskiego, jakim posługują się pielęgniarki, tym łatwiej i swobodniej im się pracuje w nowym środowisku pracy. Wiąże się to również ze zmniejszeniem stresu oraz zwiększeniem satysfakcji z wykonywania obowiązków.

Wystarczy przeznaczyć 4-6 godzin tygodniowo przez 2-3 miesiące, aby z poziomu A1/A2 przeskoczyć na B1/B2. Oczywiście, im więcej czasu poświęconego na naukę języka, tym lepsze i szybsze będą efekty. Bardzo ważne jest mówienie na głos, aby przełamać barierę językową. Dzięki temu również ćwiczy się te mięśnie szczęki, które w codziennej komunikacji w języku polskim nie biorą udziału.

Przy współpracy z blogiem Nursing-see.

(kG)

## Pielęgniarstwo w Irlandii

### Pielęgniarki odejdą, by szukać pracy za granicą

Liam Doran - sekretarz generalny Irlandzkiej Organizacji Pielęgniarek i Położnych INMO - stwierdził, że jeśli pielęgniarki i położne w tym kraju nie będą prawidłowo opłacane, to odejdą, by szukać lepszej pracy za granicą.

Komentarze Dorana ukazały się po tym, gdy została zawarta nowa umowa - tzw. umowa Lansdowne Road, która zawiera informacje dotyczące m.in. podwyżek płac o 2 000 euro. Podwyżki te mają wejść w życie pomiędzy styczniem przyszłego roku a wrześniem 2017 roku. Sekretarz powiedział, że wynagrodzenia pracowników powinny odzwierciedlać ich

wkład pracy dla społeczeństwa. Doran powiedział też między innymi: „Jeśli nie płacisz irlandzkim pielęgniarkom, położnym i innych specjalistom wystarczających pieniędzy, to czy oni pozostaną, czy odejdą? A jeśli wyjadą, kto będzie wykonywał świadczenia pielęgniarskie?”

Źródło: Irish Examiner

(KatP)

## Spór o wynagrodzenia

### Pierwszy strajk położnych w Irlandii Północnej

Członkowie Royal College of Midwives w Irlandii Północnej w dniu 30 kwietnia br. wyszli na cztery godziny na ulicę, a w dniach od 1 do 7 maja wzięli udział w innych formach akcji protestacyjnej. Położne w Irlandii Północnej zamierzają zorganizować strajk, którego podłożem jest spór o płace.

Odbędzie się już głosowanie, w którym członkowie RCM przegłosowali decyzję o strajku położnych - pierwszym w 134-letniej historii Kolegium i pierwszym w historii Irlandii Północnej (wynik głosowania - 9:1). Protestujące położne podkreślają, że spór o płace w Anglii i Walii został już rozwiązany, a większość personelu NHS otrzymała wzrost wynagrodzenia o 1%, natomiast nie było żadnego porozumienia płacowego w Irlandii Północnej. Cathy Warwick, dyrektor wykonawczy The Royal College of Midwives, podkreśliła: „Podjęliśmy działania w Anglii i odnieśliśmy tam

zwycięstwo na rzecz naszych członków. Wynegocjowaliśmy również porozumienie z rządem walijskim. Jest jeszcze czas, by Irlandia Północna podjęła negocjacje, aby znaleźć rozwiązanie. Pilnie oczekujemy rozmów z ministrem zdrowia.” Dodała także, że „z naszego głosowania w sprawie strajku wynika jednoznacznie TAK i jest to wysłanie do decydentów jasnego sygnału o wysokim poziomie niezadowolonych wśród naszych członków w sprawach wynagrodzeń”.

Źródło: Belfast Telegraph, BBC News

(KatP)

## Rozmowy z przyszłym pracodawcą

### Jak dobrze wypaść podczas rozmowy kwalifikacyjnej

Rozmowa kwalifikacyjna może wydawać Ci się czymś strasznym i powodującym niesamowity stres. Całkiem niepotrzebnie. Wystarczy poznać kilka podstawowych zasad, a każda kolejna rozmowa rekrutacyjna będzie łatwiejsza i przede wszystkim przyjemniejsza.

Firma PCQ Recruitment zarówno na swojej stronie internetowej, jak i podczas konsultacji, przygotowuje kandydatów do bezpośredniego spotkania z pracodawcą oraz do rozmowy przez Skype'a.

Najważniejsze jest pierwsze wrażenie – bądź miła/y i uśmiechnięta/y dla każdego pracownika, którego spotkasz. Nie tylko dla recepcjonistki, ale również dla parkingowego czy stażysty. Nigdy nie wiesz, kto Cię obserwuje, więc zachowaj dobre maniery przez cały czas.

Ubierz się odpowiednio, nawet na rozmowę przez Skype'a. Profesjonalnie i biznesowo, niezależnie od tego, jaka

wydać Ci się firma, czy jak prezentuje się pracodawca.

Istotne jest, aby przed rozmową z pracodawcą zebrać informacje o danym domu opieki lub szpitalu. Przejrzyj ostatni raport HIQA w Irlandii lub CQC w Wielkiej Brytanii na temat danego pracodawcy. Dobrze jest pokazać, że doceniasz dane Ci możliwości oraz czas poświęcony przez pracodawcę.

Przyjdź na rozmowę kilka minut wcześniej, aby odetchnąć i spokojnie wejść na umówioną godzinę. Koniecznie weź ze sobą przygotowane CV – konsultanci PCQ Recruitment z chęcią pomogą Ci je napisać.

Pamiętaj, że pracodawcę najbardziej interesują te Twoje cechy i umiejętności, które przydadzą się w nowej pracy. Toteż nie wdawaj się w długie wywody na temat muzyki czy ulubionej drużyny sportowej. Nie mów źle o swoich byłych pracodawcach, ani o tym, że powodem decyzji o zmianie

pracy są pieniądze. Pokaż pracodawcy, że jesteś zainteresowana/y rozmową i zaakceptowaniem przez niego Twojej oferty pracy.

Przed rozmową przez Skype'a upewnij się, że będziesz dobrze widoczna/y, że nie ma problemów z łączem internetowym lub mikrofonem, że Twoje otoczenie nie będzie Cię rozpraszać. Mów powoli i wyraźnie do mikrofonu. W przypadku opóźnienia w transmisji głosu (co czasem się zdarza) nie panikuj, tylko cierpliwie poczekaj. Istnieje wiele scenariuszy rozmowy. PCQ Recruitment znając pracodawców jest w stanie trafnie doradzić kandydatom i tak nimi pokierować, aby nie byli niczym zaskoczeni podczas spotkania. Jeśli dobrze przygotujesz się do rozmowy, będziesz pewna/y siebie i to od razu będzie widać. Weź sprawy w swoje ręce i „wczuj się w rolę”. Postaraj się zrelaksować i cieszyć na spotkanie.

(kG)

R E K L A M A

PRACA DLA POLSKICH  
PIELĘGNIAREK/  
PIELĘGNIARZY W IRLANDII  
Mowlam Healthcare

Spotkanie rekrutacyjne z  
irlandzkim pracodawcą  
18 sierpnia 2015 Warszawa

Mowlam Healthcare to renomowana sieć domów opieki która posiada oferty na terenie całej Irlandii: Dublin, Cork, Limerick, Galway

#### Oferta obejmuje:

- Opłata rejestracji w NMBI - 350 €
- Wynagrodzenie: 16-20 €/h w zależności od doświadczenia
- Opłata za przelot do miejsca pracy do wartości 250 € - odbiór z lotniska
- Zakwaterowanie początkowe zapewnione przez pracodawcę
- Pakiet relokacyjny wypłacany w dniu przyjazdu
- Pomoc w formalnościach na miejscu
- Wyżywienie w trakcie pracy
- Doskonałe możliwości rozwoju kariery
- Fantastyczne szkolenia i profesjonalne programy rozwojowe
- Możliwość rozpoczęcia pracy, w trakcie rejestracji w ABA, jako Pre registered nurse ze stawką 14 €/h

CZEKAMY NA WASZE CV:  
[praca@pcqrecruitment.com](mailto:praca@pcqrecruitment.com)

PCQ Recruitment  
Leszczyńskiego 4  
50-078 Wrocław  
Tel. +48 797 812 054,  
+48 797 812 057  
[www.pcnursing.pl](http://www.pcnursing.pl)

pcq  
nurse  
recruitment

# MIDWIFERY PORTAL

## Angielskie pielęgniarki uciekają z Anglii

### Z Anglii tylko w zeszłym roku wyjechało 5 500 pielęgniarek

Liczba pielęgniarek opuszczających Anglię dla lepszej płacy i warunków pracy jest na najwyższym poziomie od dziesięciu lat. Dane liczbowe pokazują, że tylko w zeszłym roku około 5 500 osób dołączyło do „pielęgniarskiego drenażu mózgow”. Dane z Brytyjskiej Centralnej Rady Pielęgniarstwa i Położnictwa (UKCC) wskazują, że liczba angielskich pielęgniarek opuszczających Wielką Brytanię w celu pracy za granicą wzrosła bardzo znacznie - od 3 400 pielęgniarek, które wyemigrowały w roku 1997, do obecnej wartości wynoszącej 5 500 emigrantek.

Jednym z najbardziej popularnych miejsc emigracji angielskich pielęgniarek jest teren USA, gdzie osoba pracująca w tym zawodzie może uzyskać pensję wynoszącą nawet 56 000 dolarów (około 40 000 funtów).

Również Australia, Nowa Zelandia i Kanada są popularne wśród brytyjskich pielęgniarek.

Z drugiej strony coraz więcej pielęgniarek zagranicznych przybywa do

Wielkiej Brytanii, aby wypełnić rosnącą liczbę wolnych miejsc w szpitalach. W zeszłym roku Wielka Brytania zatrudniła 8 500 pielęgniarek i położnych pochodzących z biednych krajów, jak Indie, Pakistan i Filipiny. Liczba zagranicznych pielęgniarek, które przybędą do Anglii w roku 2015, może - po raz pierwszy w historii NHS - przewyższyć liczbę osób, które zostaną tegorocznymi absolwentami

pielęgniarstwa w Anglii.

Decydenci w zakresie pielęgniarstwa wskazują, że „nie potrafimy utrzymać naszych własnych pielęgniarek w naszym kraju, a jednocześnie jesteśmy zmuszeni >kraść< je z najbardziej potrzebnych krajów na świecie”.

Źródło: Mail Online

(KatP)

## Niedobór położnych w Anglii

### Z braku położnych zagrożone funkcjonowanie oddziałów położniczych

Braki kadrowe wśród położnych zmuszają władze szpitali do zamykania oddziałów położniczych. The Royal College of Midwives szacuje, że w Wielkiej Brytanii brakuje nawet 10 000 osób z personelu położniczego, gdzie płace są niskie, a praca - bardzo stresowa.

The National Childbirth Trust ostrzega, że co najmniej kilkanaście jednostek położniczych jest zagrożonych, jako że NHS nie radzi sobie z niedoborem położnych. Liczba położnych w NHS spadła do 34 000, czyli jest ich o 5 000 mniej niż dziesięć lat temu - mimo wysiłków rządu, które zaowocowały między innymi faktem, że od 1999 roku aż 1200 byłych położnych powróciło do pracy w NHS. Mary

Newburn, szef działu badań polityki w NCT, powiedziała: „Kiedy jednostki położnicze są zamykane, kobiety często muszą jeździć do oddalonego szpitala, aby tam urodzić swoje dzieci przy pomocy nieznanego personelu medycznego.”

Źródło: Mail Online

(KatP)

## Nadzór nad pielęgniarstwem położniczym

### Pielęgniarki będą nadzorować położne?

Na stronie internetowej NMC opublikowano informację o zakończeniu niezależnego przeglądu regulacji dotyczących wykonywania zawodu położnej. Zarząd NMC akceptuje wynikające z tego przeglądu zalecenie, aby statutowy nadzór nad położnymi był w gestii pielęgniarek.

NMC informuje ponadto, że liderzy pielęgniarstwa zgodzili się przejąć nadzór w tym obszarze ochrony zdrowia. Jackie Smith, dyrektor generalny NMC, stwierdził, że „będziemy teraz współpracować z ministerstwem zdrowia w celu wykonania tego zalecenia.” Jednym z argumentów przemawiających za powyższymi propozycjami jest według NMC „uwydatniony konflikt interesów w nadzorze położniczym, który potencjalnie zagraża matkom oraz ich dzieciom”, gdyż „kontrola prowadzona przez osoby tej samej profesji nie może być obiektywna”. Z takim stanem rzeczy nie zgadzają się położne.

Jedną z nich, Georgina Sparrow, na platformie e-petitions zamieściła petycję broniącą obowiązującego nadzoru położniczego. Podpisało się pod nią prawie 4 tysiące osób! W jej treści napisano: „... nie możemy pozwolić na to, aby pielęgniarki zdominowały nasz zawód (położnych). Prosimy o wsparcie petycji o utrzymanie dotychczasowego systemu nadzoru położnictwa. Usunięcie organu nadzorczego byłoby szkodliwe dla naszego zawodu oraz dla kobiet, którym się opiekujemy”.

Źródło: e-petitions

(KatP)

## Protest pielęgniarek w Irlandii

### Tylko minimum obowiązków zawodowych

Pielęgniarki ze szpitala Beaumont w Dublinie planują walczyć z niedoborem personelu, który dotyka również irlandzką ochronę zdrowia. Ich pomysłem na akcję protestacyjną jest zamiar wykonywania tylko minimum obowiązków zawodowych.

Takie ostrzeżenie zostało opublikowane w dniu 20 maja 2015 roku przez Irlandzką Organizację Pielęgniarek i Położnych (INMO). Akcja protestacyjna rozpoczęła się dnia 10 czerwca br. INMO podkreśliło, że pielęgniarki z Beaumont podjęły akcję z powodu braków kadrowych oraz zbyt dużej liczby pacjentów przypadających na jedną pielęgniarkę.

Władze szpitala uspokajają, iż protest nie polega na kompletnym zaprzesta-

niu pracy, a podstawowa opieka jest nadal pacjentom zapewniona. Pielęgniarki jednak podkreślają, że jeśli sytuacja się nie poprawi, będą zmuszone do podjęcia bardziej drastycznych kroków. Beaumont Hospital w oświadczeniu dla The Irish Times zapewnił, że „wyraża ubolewanie z powodu trudnych warunków, na jakie są narażeni pacjenci”.

Źródło: The Irish Times

(KatP)

## Petycja przeciw paleniu

### Zabronić palenia w pracy pracownikom ochrony zdrowia?

Wielu ludzi nie chce uczestniczyć w biernym paleniu, dlatego wprowadza się coraz więcej przepisów mówiących o zakazie palenia tytoniu w poszczególnych miejscach i sytuacjach. W Wielkiej Brytanii tematem palenia przez pracowników służby zdrowia zajął się właśnie Department of Health.

Obecnie lekarze i pielęgniarki zatrudnieni w domach opieki mogą palić pomiędzy zmianami, w trakcie lunchu oraz na przerwach kawowych, a więc kończąc swoje przerwy przenoszą toksyczny dym i kurz na własnych ciałach, włosach, ubraniach.

Oznacza to narażanie pacjentów na pewną formę biernego palenia. Ponadto wiele osób jest hiperalergicznymi na dym papierosowy i na pył - nawet w małych ilościach. Często powoduje to trudności w oddychaniu oraz podrażnienia oczu utrudniając widzenie. Adrian Paul Miles (autor petycji) podkreśla, że wydaje się paradoksem pozwalanie na palenie ludziom, którzy stoją na straży zdrowia. Lekarze i pielęgniarki powinni być autorytetami, od których można oczekiwać, że stąć ich na powstrzymanie się od palenia przynajmniej w godzinach pracy. Pacjenci oglądając swoich lekarzy i pielęgniarki w szponach nałogu czują przyzwolenie lub nawet zachętę do korzystania z używek. Dlatego autor petycji postuluje wprowadzenie zakazu palenia dla pracowników ochrony zdrowia w miejscu pracy.

Źródło: e-petitions

(KatP)

R E K L A M A

paragona™

Praca dla pielęgniarek w szpitalach  
w Szwecji i Wielkiej Brytanii!



Wymagane studia wyższe  
oraz język angielski  
w stopniu komunikatywnym

Prosimy o przesyłanie CV  
na adres: [info@paragona.com](mailto:info@paragona.com)

Tel. 022 653 66 81 [www.paragona.com](http://www.paragona.com)

Dwumiesięcznik Ogólnopolska Gazeta Pielęgniarek i Położnych został członkiem Związku Kontroli Dystrybucji Prasy, który kontroluje tytuły prasowe pod względem podawanych danych o nakładzie. Obecny nakład gazety wynosi 90 tysięcy.

